



FÉDÉRATION SUISSE INLINE HOCKEY
FEDERAZIONE SVIZZERA INLINE HOCKEY
SCHWEIZERISCHER INLINE HOCKEY VERBAND
SWISS INLINE HOCKEY FEDERATION
Member of the International Inline Skater Hockey Federation (IISHF)

COMMUNICATION OFFICIELLE FSIH

N°22

Date : 30/06/2020

Version : 1

FRANÇAIS

COMMUNICATION OFFICIELLE FSIH – CORONAVIRUS

SWISSCOVIDAPP DISPONIBLE

Mesdames, Messieurs,

Aux représentants des clubs de la FSIH,

Je m'adresse aujourd'hui à vous en tant que Président du Conseil de fondation du Fonds national suisse (FNS) et avec Matthias Egger, président du Conseil national de la recherche. Nous exerçons tous les deux ces fonctions au sein des organes de milice du FNS. Le Professeur Egger dirige également la Swiss National COVID-19 Science Task Force du Conseil fédéral. Nous souhaitons profiter de cette collaboration pour vous faire part de nos recommandations.

La famille du sport suisse s'est comportée de manière exemplaire depuis le début de la pandémie et s'est conformée aux mesures et aux recommandations du Conseil fédéral. Aujourd'hui, dans la troisième étape d'assouplissement des mesures, le nombre d'infections reste peu élevé. Il convient toutefois de rester vigilant afin d'éviter une deuxième vague. L'application SwissCovid est disponible depuis le 25.06 au téléchargement. Elle peut contribuer à renforcer la sécurité de la société et à restreindre la chaîne d'infection. Plus le nombre d'utilisateurs est élevé, plus l'effet sera important.

Cette application est gratuite et à votre disposition si vous le souhaitez. Matthias Egger et moi vous la recommandons car nous sommes convaincus de son utilité. N'hésitez pas à recommander l'utilisation de cette application dans votre entourage

Avec nos salutations sportives

[Information sur l'application](#)

[Communiqué de presse du CF](#)

[Information OFSP](#)

Meilleures salutations.

Fédération Suisse Inline Hockey

Seuret Cédric

Responsable Communication

Prof. Matthias Egger
MD MSc FFPH DTM&H
Président du Conseil de la recherche

Jürg Stahl
Président du Conseil de fondation du FNS

DEUTSCH

SIHV OFFIZIELLE MITTEILUNG – CORONAVIRUS

SWISSCOVISAPP VERFUGBAR

Sehr geehrte Damen und Herren,

An alle Klubvertreter des SIHV,

Heute gelange ich – zusammen mit dem Forschungsratspräsidenten SNF – als Stiftungsratspräsident des Schweizer Nationalfond (SNF) an Sie. Matthias und ich bekleiden diese Ämter in einer Milizfunktion; Prof. Matthias Egger leitete die Swiss National COVID-19 Science Task Force des Bundesrates. Dieses interdisziplinäre Zusammenspiel möchten wir auch dem Sport zugänglich machen.

Die CH Sportfamilie hat sich seit Beginn der Corona-Pandemie sehr vorbildlich verhalten und die Empfehlungen und Anweisungen des Bundes eingehalten. Auch nach der 3. Lockerungsetappe bleiben die Infektionszahlen tief – das ist jedoch keine Selbstverständlichkeit, umso mehr jedoch eine Motivation weiterhin mit der nötigen Aufmerksamkeit der Gefahr einer 2. Welle entgegen zu treten. Seit den 25.06 ist die SwissCovidApp einsatzbereit und kann einen wichtigen Beitrag zur Sicherheit der Gesellschaft und zur Eindämmung der Infektionskette bei einer Ansteckung leisten. Je mehr Menschen in unserem Land diese App anwenden, desto grösser ist die Wirkung

Diese App ist FREIWILLIG und kostenlos – Matthias Egger und ich empfehlen sie aus Überzeugung! Zögern Sie nicht, diese Empfehlung in Ihren Kreisen weiter zu verwenden.

Sportliche Grüsse

[Faktenblatt zur App](#)

[Medienmitteilung BR](#)

[Information BAG](#)

Mit freundlichen Grüssen

Schweizerischer Inline Hockey Verband

Seuret Cédric

Leiter Kommunikation

Prof. Matthias Egger
MD MSc FFPH DTM&H
Président du Conseil de la recherche

Jürg Stahl
Président du Conseil de fondation du FNS

COMUNICATO UFFICIALE FSIH – CORONAVIRUS

SWISSCOVIDAPP DISPONIBILE

Gentili Signore, Egregi Signori,

A tutti i rappresentanti dei Club della FSIH,

Mi rivolgo oggi a voi in qualità di Presidente del Consiglio di fondazione del Fondo nazionale svizzero (FNS) e con Matthias Egger, Presidente del Consiglio nazionale della ricerca. Entrambi esercitiamo queste funzioni in seno agli organi di milizia del FNS. Il Professor Egger dirige anche la Swiss National COVID-19 Science Task Force del Consiglio federale. Desideriamo approfittare di questa collaborazione per comunicarvi le nostre raccomandazioni.

La famiglia sportiva svizzera si è comportata in modo esemplare fin dall'inizio della pandemia e si è conformata alle misure e alle raccomandazioni del Consiglio federale. Oggi, nella terza fase di allentamento delle misure, il numero di infezioni rimane basso. Occorre tuttavia restare vigili per evitare una seconda .

L'app Swisscovid è disponibile per il download dal 25.06. Può contribuire a rafforzare la sicurezza della società e a limitare la catena dell'infezione. Maggiore è il numero di utenti, maggiore sarà l'effetto.

Questa applicazione è gratuita e a vostra disposizione se lo desiderate.

Io e Matthias Egger la raccomandiamo perché siamo convinti della sua utilità. Sentitevi liberi di raccomandare l'uso di questa applicazione nel vostro ambiente

[Information sur l'application](#)

[Communiqué de presse du CF](#)

[Information OFSP](#)

Cordiali saluti

Federazione Svizzera Inline Hockey

Seuret Cédric

Responsabile Comunicazione

Prof. Matthias Egger
MD MSc FFPH DTM&H
Président du Conseil de la recherche

Jürg Stahl
Président du Conseil de fondation du FNS